

Součásti a označení



Obsah

Úvodem	3
Cílová skupina	3
HiFIT přístroj: Součásti a označení	4
Obsah	6
Rozsah dodávky	8
Určené použití	9
Povinnosti při používání metody HiFIT	9
Úvod do obsluhy	10
Bezpečnostní pokyny	10
V případě ztráty provozního návodu	10
Doplňky	10
Ochrana při práci – všeobecně	11
Hluk a vibrace	12
Obsluha	13
Zacházení s akumulátory a nabíječkami	15
Přeprava	16
Skladování	16
Uvedení do provozu	17
Před uvedením do provozu	17
Uvedení do provozu – přívod tlakového vzduchu	18

Uvedení do provozu - LED osvětlení	19
Uvedení do provozu – zapnutí/vypnutí	19
Nastavení intenzity	20
Technická data	21
Ukazatel tlaku	21
Typový štítek	22
Ošetřování a údržba	23
Všeobecné pokyny	23
Uvolnění a utažení převlečné matice	23
Výměna hrotu	24
Intervaly výměny hrotů	25
Demontáž a montáž dílů podléhajících opotřebení	26
Čištění	27
Výměna dílů podléhajících opotřebení	27
Opravy a Služba pro zákazníky	27
Čísla položek dílů podléhajících opotřebení, náhradních dílů a dílů příslušenství	28
Záruka	29
Ochrana životního prostředí a likvidace	29
Prohlášení o shodě	30

Rozsah dodávky

Po obdržení přístroje zkontrolujte úplný rozsah dodávky:

1x kufr DYNATEC – HiFIT



1x přístroj HiFIT s jedním hrotem



5x hrot v zásobníku kufru



1x inbusový klíč



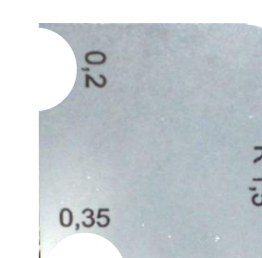
1x hákový klíč



1x kleště na pojistný kroužek



1x měrka na kontrolu geometrie hrotu a hloubky drážky



2x akumulátor



1x nabíječka akumulátoru



1x provozní návod ke každému přístroji HiFIT,
nabíječce a akumulátoru



Určené použití

Přístroj HiFIT byl vyvinut pro dodatečnou úpravu přechodů svarů v dílenských provozech a pro použití na staveništích.

K určenému použití patří zdárná účast na školení k metodě HiFIT a úplná znalost tohoto provozního návodu. V každém případě respektujte bezpečnostní pokyny.

Kromě toho musejí být respektovány aktuální předpisy (UVV) příslušného profesní sdružení pro předcházení úrazům a všechna další bezpečnostní ustanovení.

Společnost **DYNATEC Gesellschaft für CAE und Dynamik mbH** nepřebírá žádné ručení za škody, jež vzniknou použitím v rozporu s určením.

Povinnosti při používání metody HiFIT

Uživatel přístroje HiFIT je zodpovědný za to, aby byl při pracích s přístrojem stále k dispozici tento provozní návod. Uchovávejte tento provozní návod v blízkosti přístroje HiFIT.

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav přístroje. Neuvádějte přístroj do provozu, resp. odstavte jej z provozu, jsou-li na něm viditelná poškození, není-li už není funkční, jsou-li části přístroje volné nebo uvolněné, nebo jsou-li spojovací prvky viditelně poškozené.

Přístroj HiFIT je přesný nástroj a musí se s ním zacházet odpovídajícím způsobem. Vyvarujte se mechanických, tepelných a chemických účinků, které přesahují zatížení dle určeného použití.

Úvod do obsluhy

Bezpečnostní pokyny

V rámci tohoto provozního návodu jsou potenciální ohrožení rozdělena do dvou následujících kategorií:



NEBEZPEČÍ

Upozornění uvedená návestím Nebezpečí varují před potenciálním poškozením zdraví osob.



POZOR

Upozornění uvedená návestím Pozor varují před potenciálním poškozením životního prostředí a věcnými škodami.

V případě ztráty provozního návodu

Pokud se tento provozní návod ztratí, nebo se stane nepoužitelným, měli byste si u společnosti DYNATEC Gesellschaft für CAE und Dynamik mbH vyžádat nový exemplář.

Doplňky

Doplňujte tento provozní návod případnými dalšími instrukcemi, jako jsou například

- - zákonná ustanovení pro předcházení úrazům (UVV),
- - ustanovení profesního sdružení,
- - ustanovení konkrétního podniku.

Ochrana při práci – všeobecně

Pro práce s přístrojem HiFIT je předepsáno používání osobních ochranných pomůcek, zvláště pak nošení ochranných brýlí, rukavic a vhodné ochrany sluchu.



Upozornění: Vznikající hlukové zatížení značně závisí na zpracovávaných součástech a okolním prostředí a musí být posouzeno individuálně.

Například při práci bez rukavic existuje nebezpečí poškození pokožky způsobeného kontaktem se zpracovávanou součástí (např. vibrační povrchu v bezprostředním okolí místa zpracování).

Kromě toho je rovněž nutno používat ochranné vybavení předepsané v platných úpravách, např. bezpečnostní obuv, přilbu atd.

Hluk a vibrace

Emise hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 792-4.

Změřená hladina akustického tlaku (L_{pA}): 96 dB ¹⁾

Změřený akustický výkon (L_{WA}): 107 dB ¹⁾

Typická hodnota efektivního zrychlení (a_h) na rukojeti činí 6 m/s² ²⁾.



NEBEZPEČÍ

Uvedené hodnoty platí pro nové přístroje. Při každodenním použití se mohou změnit.



NEBEZPEČÍ

Při určení reálného zatížení chvěním rovněž zohledněte doby odpočinku.



NEBEZPEČÍ

Noste ochranu sluchu.

1) Nejistota K_{pA} resp. K_{WA} : 3 dB

2) Vliv na systém ruka-paže závisí například na nastavení intenzity, provozním tlaku, síle uchopení, kontaktním tlaku, pracovní poloze a.j.

Obsluha



NEBEZPEČÍ

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav přístroje, nikdy nepoužívejte vadné, poškozené nebo neúplné přístroje, resp. díly příslušenství. Jinak může dojít ke škodám na zdraví osob nebo věcným škodám.



NEBEZPEČÍ

Nikdy nesměřujte přístroj proti osobám nebo zvířatům.



NEBEZPEČÍ

Nedívejte se přímo do světla LED. Hrozí nebezpečí poškození oční sítnice.



NEBEZPEČÍ

Před výměnou akumulátoru nebo jiných komponent vždy přístroj odpojte od přívodu tlakového vzduchu.



POZOR

Nikdy neotvírejte skříň přístroje.



POZOR

Nikdy netlačte na displej, mohli byste ho tím poškodit.



POZOR

Pro zamezení znečištění a možnému poškození se smí pro provoz používat jen filtrovaný, suchý a oleje prostý tlakový vzduch.

Obsluha



POZOR

Nepoužívejte přístroj s nižším nebo vyšším tlakem, než je uvedený provozní tlak.



POZOR

Přístroj bez odporu, působícího na hrot, aktivujte jen výjimečně a krátkodobě. Jinak může dojít k poškození špičky a vedení.



POZOR

Jako díly podléhající opotřebení a náhradní díly používejte jen originální díly.

Upozornění:

Berte zřetel na podmínky v pracovní oblasti.



NEBEZPEČÍ

Sklouznutí obrobku může ohrozit osoby a/nebo poškodit přístroj.



NEBEZPEČÍ

Použití přístroje může zvířit prach a jiné částice. Může to vyvolat nemoci dýchacích cest a jiná poranění. Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky.



POZOR

Neponořujte nikdy přístroj do vody nebo jiných kapalin a nevystavujte jej vysoké vlhkosti nebo dešti. Nevystavujte přístroj kontaktu s korozivně působícími médii.

Zacházení s akumulátory a nabíječkou



NEBEZPEČÍ

Akumulátory se nesmí dostat do rukou dětí.



NEBEZPEČÍ

Při nesprávném použití lithiových akumulátorů hrozí nebezpečí, že články vybuchnou nebo začnou hořet. V takovém případě se nesmí hasit vodou. Lithium v akumulátoru by mohlo s vodou reagovat.



NEBEZPEČÍ

Akumulátory mohou obsahovat jedovaté látky, které mohou poškodit životní prostředí. Akumulátory bezpodmínečně zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.



POZOR

Včas vyměňte slábnoucí nebo poškozené akumulátory. Používejte jen originální akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů může přístroj poškodit.



POZOR

Nezakrývejte kontakty nepoužitých akumulátorů, předejdete tak zkratu.

Upozornění:

Přečtěte si také přiložené bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječku.

Přeprava



POZOR

Vyvarujte se rázových mechanických účinků na přístroj. Mohlo by dojít k poškození částí přístroje.

Přístroj HiFIT přepravujte výlučně v příslušném kufru a tento při přepravě ve vozidlech zajistěte. Pokud by se kufr poškodil nebo ztratil, objednejte si u společnosti DYNATEC Gesellschaft für CAE und Dynamik mbH náhradní kufr. Adresu najdete na poslední straně tohoto dokumentu.

Skladování

Skladujte přístroj HiFIT a akumulátory v jejich příslušných obalech na suchém místě a při teplotě -10 °C až 60 °C .



POZOR

Pokud přístroj HiFIT nebude po delší dobu provozován, vyjměte akumulátor a zajistěte, aby se v přístroji nesrážela vlhkost. Před delším skladováním je nutno přístroj rozebrat a vyčistit – viz kapitola „Ošetřování a údržba“, strana 23 až 27.

Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu

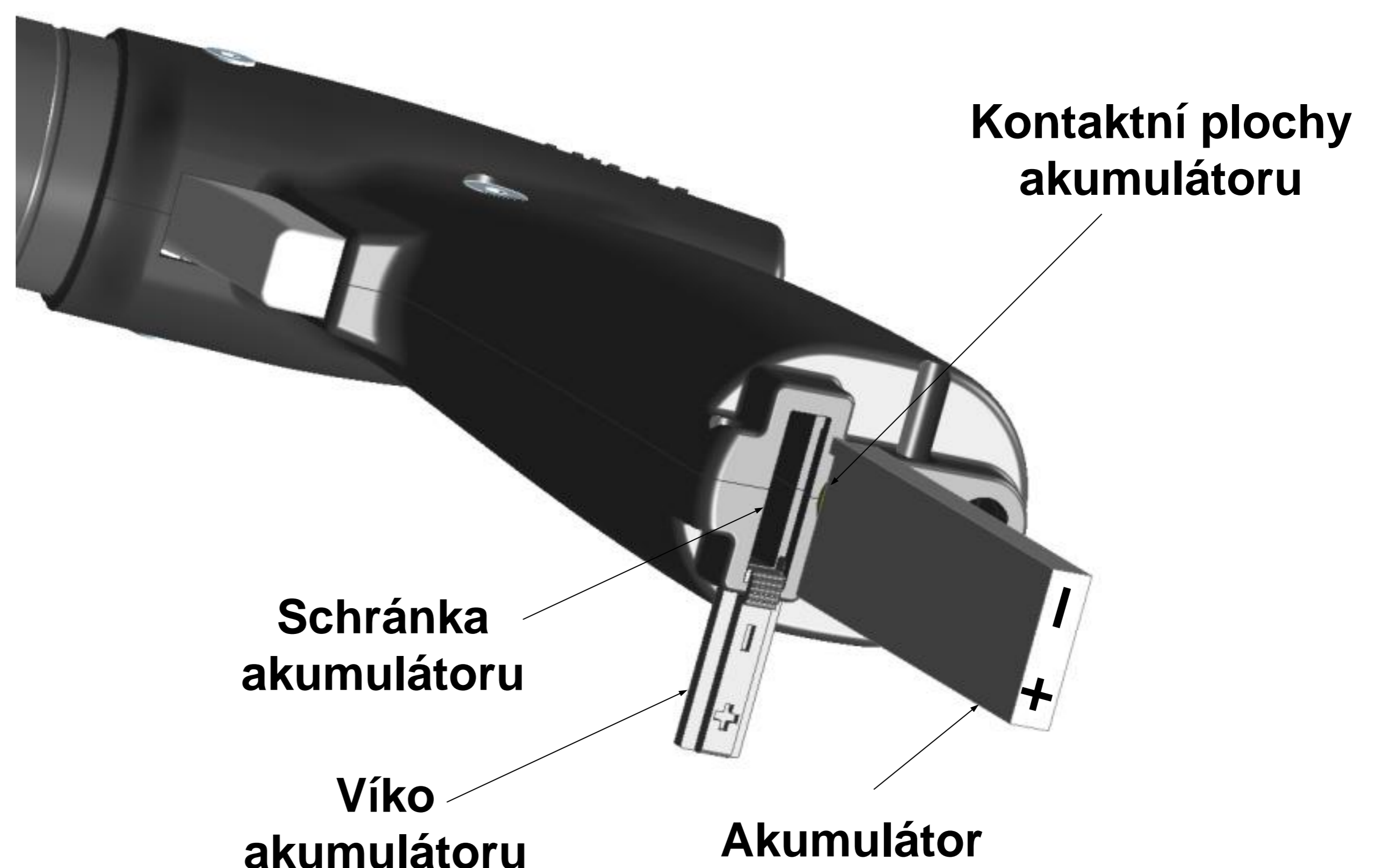
Nový nebo po delší dobu nepoužívaný akumulátor se musí nejprve nabít.

Pro vyjmutí akumulátoru musíte opatrně odsunout víko akumulátoru a akumulátor vytáhnout směrem dolů. Výměna akumulátoru se smí provádět jen při odpojené dodávce tlakového vzduchu, protože jinak by se chybně kalibroval ukazatel tlaku.

Upozornění: Respektujte bezpečnostní pokyny pro zacházení s akumulátory a nabíječkou, jež jsou uvedeny na straně 15.

Zasuňte nabitý akumulátor kontaktními plochami napřed do schránky akumulátoru. Dejte pozor, aby souhlasila polarita (+ -) akumulátoru s popisem na víku akumulátoru. Akumulátor musí jít lehce zasunout do schránky. Pokud akumulátor drhne, vyměňte jej.

Zatlačte akumulátor do schránky, abyste mohli víko akumulátoru zasunout zpátky do zavřené polohy. Nepoužívejte násilí! Případně ještě jednou zkontrolujte správnou polaritu akumulátoru.



Uvedení do provozu

PŘÍVOD TLAKOVÉHO VZDUCHU



NEBEZPEČÍ

Pro přívod tlakového vzduchu používejte jen spojky s kalenými zajišťovacími kolíky. Jinak se mohou hadicové spojky v důsledku zvýšeného opotřebení rozpojit. Navíc bude poškozen přístroj.



POZOR

Pro zamezení znečištění a možnému poškození se smí pro provoz používat jen filtrovaný, suchý a oleje prostý tlakový vzduch.



POZOR

Zkontrolujte ukazatel tlaku na přístroji. Přístroj uveďte do provozu jen při dovoleném provozním tlaku v rozsahu 6...8 barů.



**Přípojka tlakového vzduchu
pro zástrčku spojky DN 7,2 se
zajišťovacími kolíky**



Uvedení do provozu

OSVĚTLENÍ

LED osvětlení zapnete přesunutím spínače doprava.



NEBEZPEČÍ

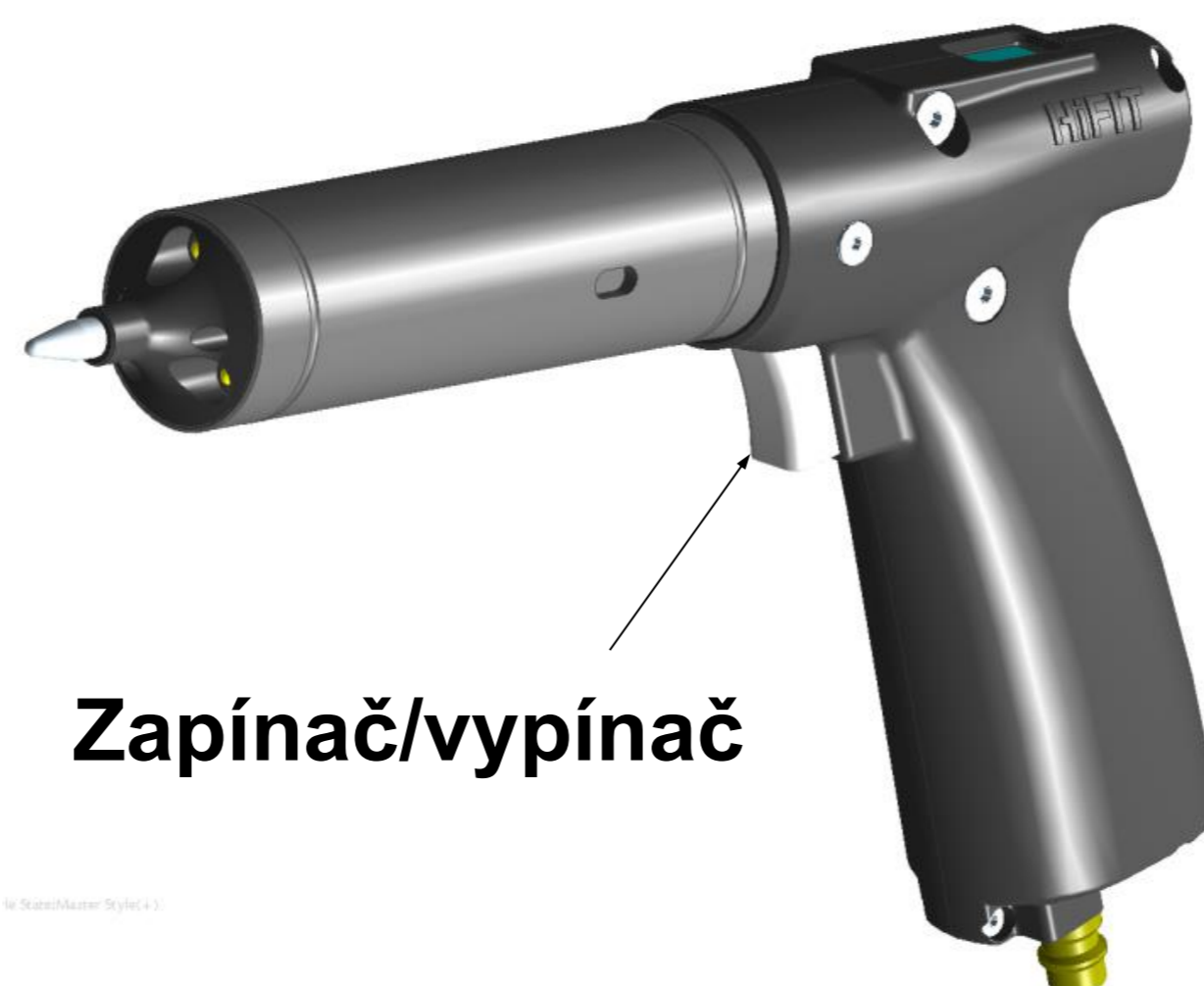
Nikdy nesměřujte LED na lidi nebo zvířata, nikdy se nedívejte přímo do LED. Hrozí nebezpečí poškození zraku.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Nasadte hrot na opracovávaný kus. Pro uvedení přístroje do provozu stiskněte zapínač/vypínač.

Upozornění: Zapínač/vypínač stiskněte jedním rázem až nadoraz.

Pro vypnutí přístroje do provozu jen uvolněte (pusťte) zapínač/vypínač.



Zapínač/vypínač

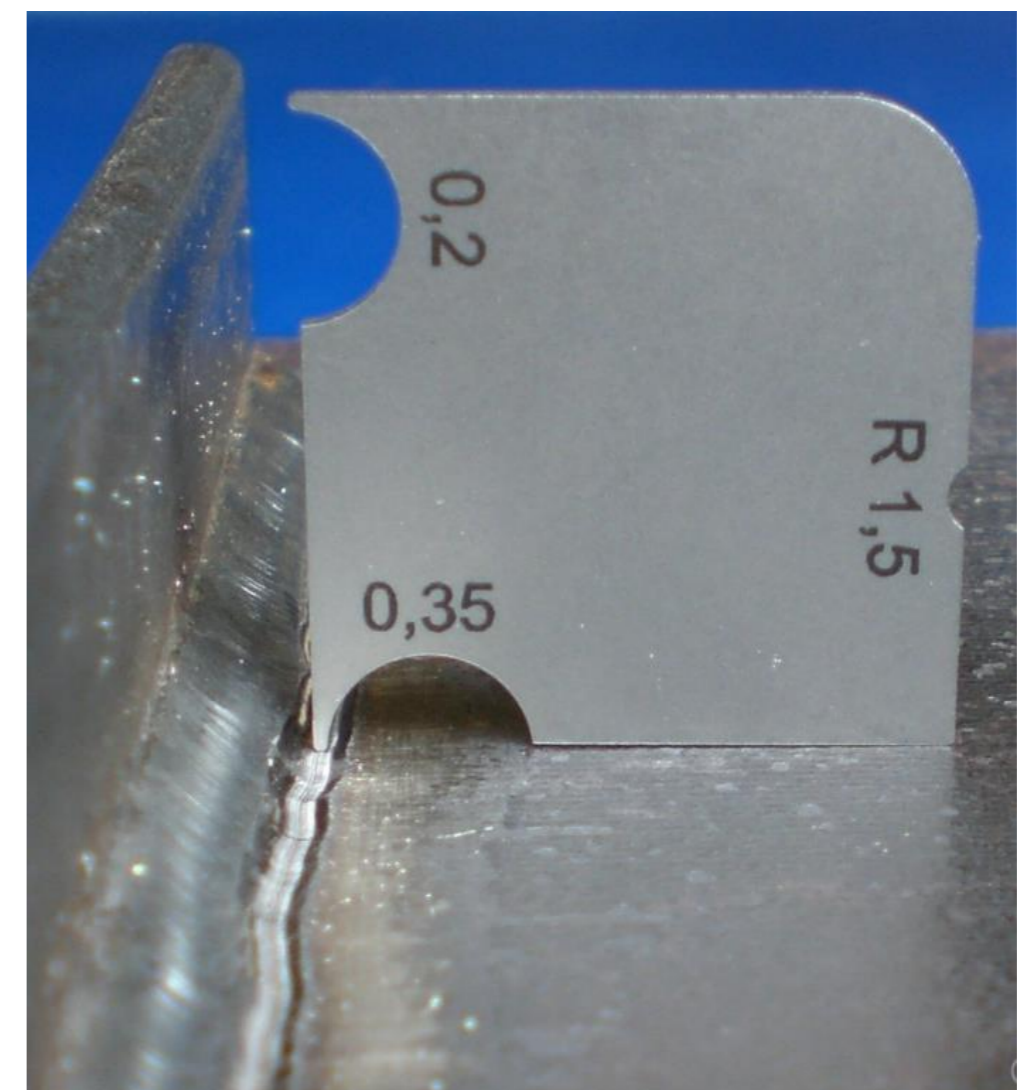
© Dynatec 2014

Nastavení intenzity

Intenzita, s níž se bude zpracovávat přechod svaru, se musí nastavit před zpracováním podle základního materiálu a úrovně tlaku.

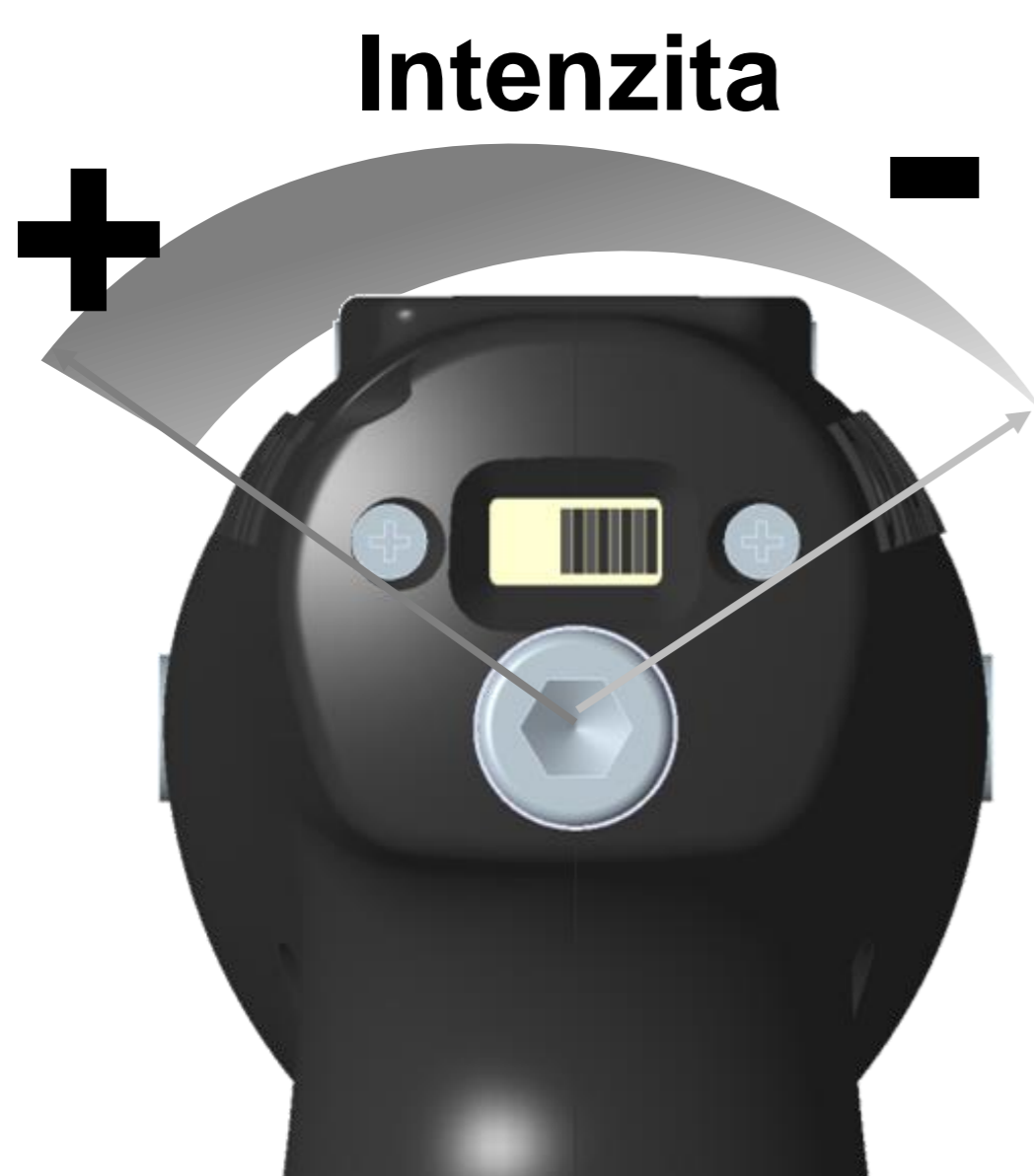
Upozornění: Rozhodující je kontrola hloubky drážky dodanou měrkou. Bližší podrobnosti k použití měrky najdete v podkladech pro školení.

Je nutno pravidelně kontrolovat opotřebení měrky, např. posuvným měřítkem. Měrka se musí případně vyměnit za novou.



Nastavení intenzity je lehce přestavitelné o cca 2½ otáčky (960°) pomocí dodaného inbusového klíče. Pravý doraz se předpokládá pro pevnosti materiálu nižší než má ocel S355, oblast nastavení uprostřed až po levý doraz pro pevnosti odpovídající oceli S690 a vyšší.

Upozornění: Pro zpracování oceli S355 při tlaku dodávaného vzduchu 8 bar nastavte jako směrnou hodnotu intenzity natočení 480° od pravého dorazu.



Frekvence klepání se mění podle nastavení intenzity. To znamená, že při nastavení vysoké intenzity úderů se sníží počet úderů za sekundu. Při nastavení nízké intenzity úderů se zvýší počet úderů za sekundu.

Technická data

Provozní tlak	6 až 8 barů
Spotřeba vzduchu	400 l/min při 8 barech
Přípojka tlakového vzduchu	DN 7,2 se zajišťovacími kolíky
Frekvence	cca 180...300 Hz
Zdroj napětí (akumulátor)	3,7 V
Rozměry (délka x šířka x výška)	288 mm x 46 mm x 170 mm
Hmotnost	1,68 kg
Teplota pro použití	+5 až +40 °C
Skladovací teplota	-10 až +60 °C
Třída ochrany podle DIN EN 60529	IP44

Ukazatel tlaku

Ukazatel tlaku se zapíná, resp. vypíná tlakem dodávaného vzduchu.

Měřicí rozsah	0 až 12 barů
Odchylka ukazatele	±0,2 baru

Upozornění: Během výměny akumulátoru nesmí být na senzoru tlaku žádný tlak. Důsledkem by byla nesprávná automatická kalibrace polohy nulového bodu ukazatele tlaku.

Typový štítek

Každý přístroj HiFIT je individuálně označený výrobním číslem.

Na základě výrobního čísla je možné zkontrolovat použití příslušného přístroje a nastavit intervaly údržby.

Kromě výrobního čísla jsou na typovém štítku ještě další údaje:

- Označení stroje
- Výrobní číslo
- Typové označení
- Značka CE
- Rok výroby
- Země původu
- Jméno firmy a úplná adresa
- Všeobecné pokyny

Příklad:



Ošetřování a údržba

Všeobecné pokyny



NEBEZPEČÍ

Před zahájením veškerých prací, spojených s ošetřováním a údržbou, odpojte přístroj od dodávky tlakového vzduchu.

Uvolnění a utažení převlečné matice



POZOR

Převlečnou matici uvolněte rukou nebo pomocí dodaného hákového klíče. Nikdy nepoužívejte kleště, mohli byste tím přístroj poškodit. (Utahovací moment < 10 Nm)

Směr otáčení pro uvolnění

Směr otáčení pro utažení



Přístroj HiFIT v pravidelných intervalech čistěte. Čištění a údržbu byste mělo provádět na čistém pracovišti.

Výměna hrotu

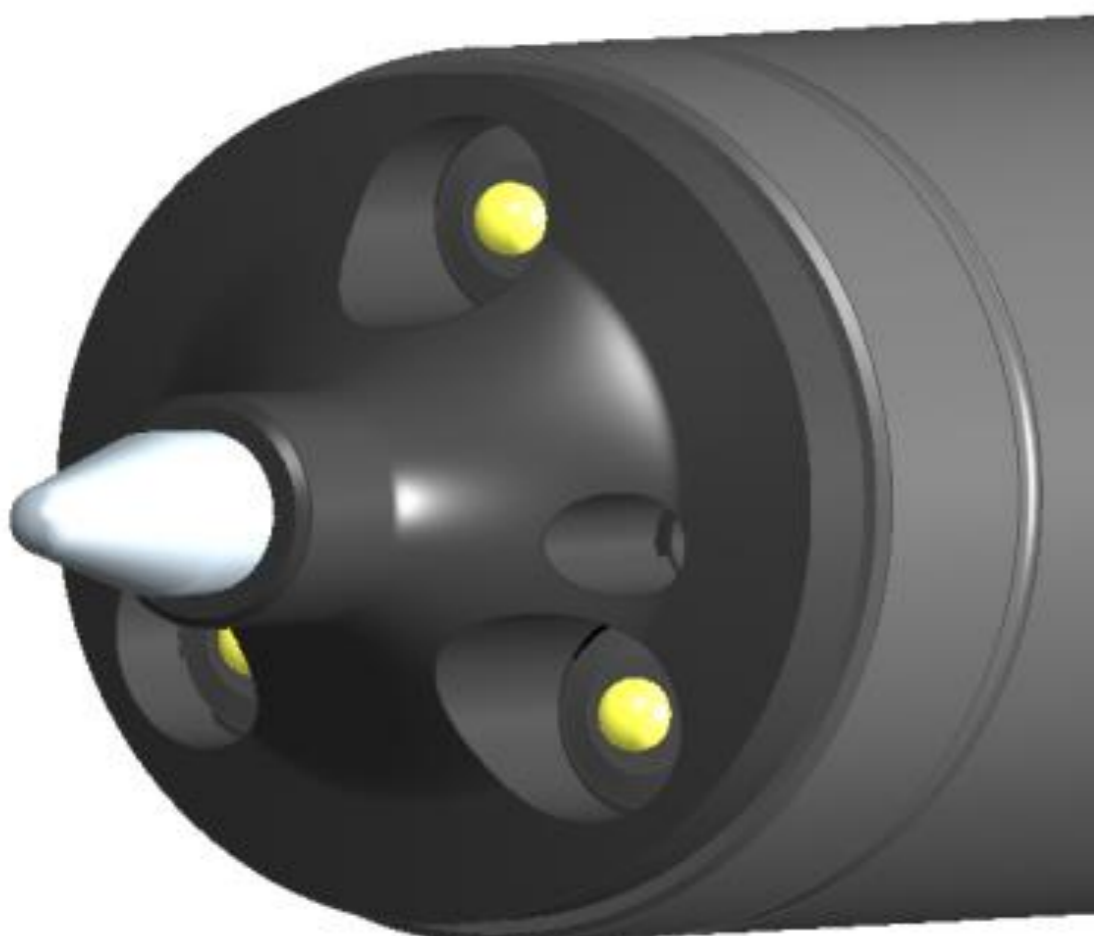


Po uvolnění převlečné matice odeberte špičku a hrot z přístroje. Nahrad'te opotřebený hrot novým a zastrčte jej do špičky. Zkontrolujte O-kroužek pod vedením hrotu (viz obrázek vpravo) a případně ho vyměňte. Nasuňte převlečnou matici dozadu a opatrně nasad'te špičku s novým hrotem na přístroj.



POZOR

Při montáži dejte pozor na správnou orientaci špičky vůči přístroji. Všechny tři LED musejí být vidět. Nesprávným nasazením špičky byste mohli přístroj poškodit. Při šroubování převlečné matice na špičku lehce přitlačte špičku proti přístroji, aby se nemohla protáčet. Během montáže několikrát zkontrolujte správnou polohu. Převlečná matice musí být během provozu stále pevně utažená. Uťahovací moment nesmí přestoupit hodnotu 10 Nm.



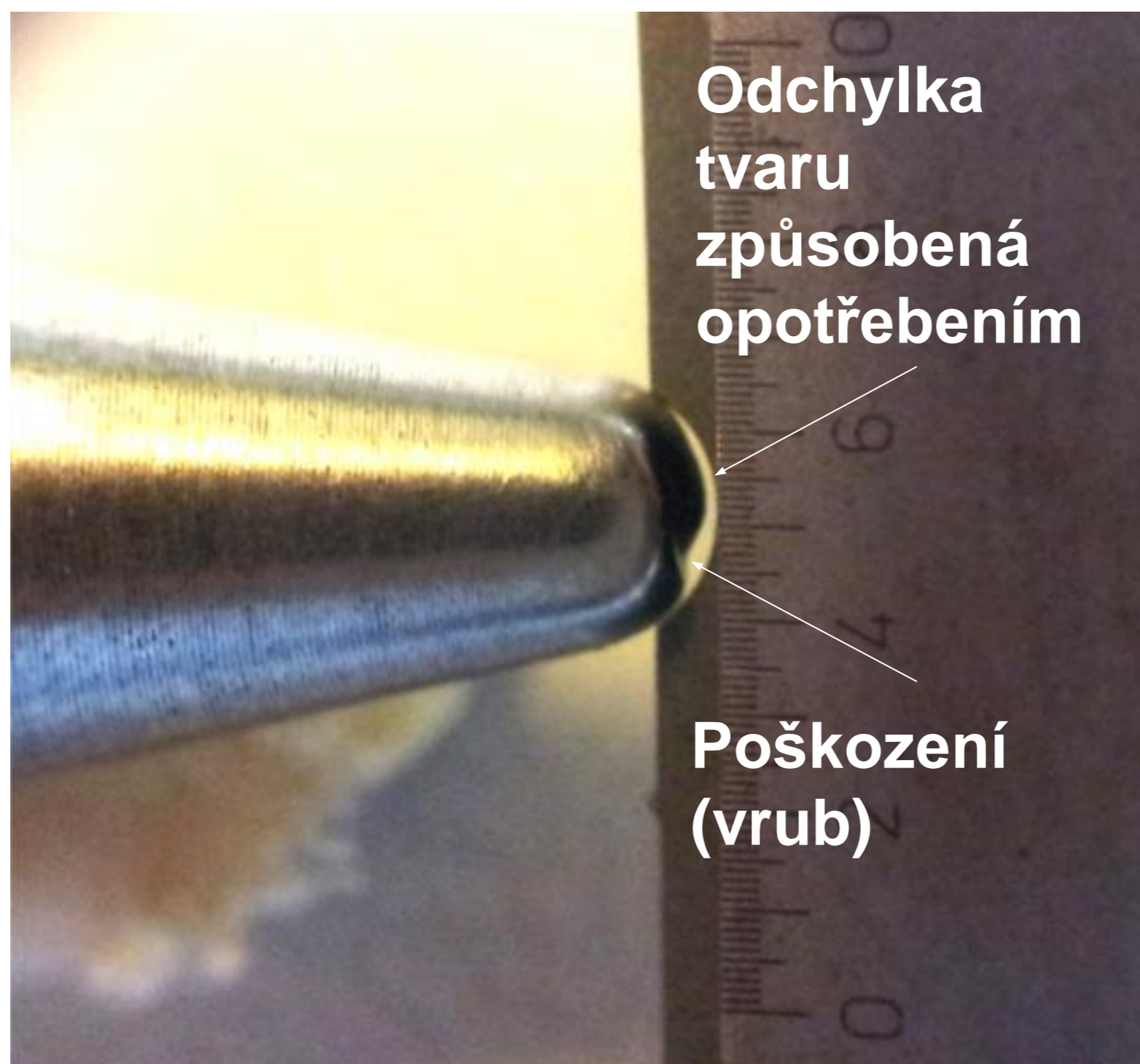
Intervaly výměny hrotů

Opotřebení hrotů značně závisí na skutečných parametrech, například na pevnosti materiálu. Z toho důvodu lze na tomto místě pro opotřebení hrotů uvést jen směrnou hodnotu. Podle zkušeností se při zpracování oceli S355 objeví na hrotu první viditelné známky opotřebení po cca 10 m zpracovaného svaru.



POZOR

V pravidelných intervalech, avšak nejpozději po každých 5 m zpracovaného svaru, zkontrolujte pomocí dodané měrky geometrii hrotu. Při zjistitelném opotřebení na kulové špičce hrotu tento vyměňte.



Obrázek vlevo:

Špička hrotu silně opotřebeného a poškozeného hrotu ve výřezu R1,5 měrky (položka č. 3001).

Hroty s odchylkami tvaru a/nebo poškozením se nesmějí dále používat a musejí se vyměnit.

Demontáž a montáž dílů podléhajících opotřebení



DEMONTÁŽ:

Demontujte z přístroje špičku a hrot (viz Výměna hrotu).

1. Kleštěmi vyjměte pojistný kroužek.
2. Vytáhněte lehce napružené plastové vedení (pomocí hrotu).
3. Vyjměte píst a pružinu.
4. Vyndejte O-kroužek (viz strana 24).

MONTÁŽ:

1. Vložte pružinu.
2. Zasuňte píst do přístroje. (Po vložení musejí být v pístu vidět dvě díry! Viz obrázek vpravo nahoře)
3. Vložte do přístroje plastové vedení (trochu větším průměrem napřed) (viz obrázek vpravo nahoře).
4. Nasad'te pojistný kroužek.
5. Vložte O-kroužek do vybrání pod dírou pístu (viz strana 24).

Namontujte špičku a hrot: viz Výměna hrotu (strana 24).

Čištění

V pravidelných intervalech, nejpozději však po 10 provozních hodinách, by se mělo provést čištění pístu, špičky, vedení, pojistného kroužku a tlačné pružiny. Pro hrot platí intervaly výměny uvedené na straně 25.

Čištění by se mělo provádět čistou, suchou a oleje prostou utěrkou. Kromě toho můžete zbavit tlakovým vzduchem tyto součásti usazenin nečistot.

Výměna dílů podléhajících opotřebení

Pokud se při pravidelné údržbě dílů podléhajících opotřebení zjistí viditelná poškození, musí se příslušná součást vyměnit.



POZOR

Tyto práce se smějí provádět jen při odpojené dodávce tlakového vzduchu.

Opravy a Služba pro zákazníky

Veškeré další, výše neuvedené opravy a údržby smí provádět jen společnost **DYNATEC Gesellschaft für CAE und Dynamik mbH** nebo pověřená služba pro zákazníky.

Upozornění: Při veškerých dotazech a objednávkách náhradních dílů a dílů podléhajících opotřebení bezpodmínečně uvádějte výrobní číslo svého HiFIT přístroje.

Změny na přístroji nesmí zásadně provádět žádná třetí osoba. Takovéto změny vedou ke ztrátě záruky.

Čísla položek

DÍLY PODLÉHAJÍCÍ OPOTŘEBENÍ:

Položka č.	Označení
3001	HROT STANDARDNÍ (D=3mm)
3005	PÍST
3006	VEDENÍ
3007	POJISTNÝ KROUŽEK
3008	TLAČNÁ PRUŽINA
3009	O-KROUŽEK

NÁHRADNÍ DÍLY:

Položka č.	Označení
3010	ŠPIČKA
3011	AKUMULÁTOR
3012	NABÍJEČKA AKUMULÁTORU
3013	MĚRKA na kontrolu geometrie hrotu a hloubky drážky

Upozornění: Při veškerých dotazech bezpodmínečně uvádějte výrobní číslo svého HiFIT přístroje.

Číslo položek

OSTATNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Položka č.	Označení
3030	PROVOZNÍ NÁVOD Deutsch
3031	PROVOZNÍ NÁVOD Anglicky
3015	HIFIT KUFR S VLOŽKOU Z PĚNOVÉ HMOTY
3016	INBUSOVÝ KLÍČ
3017	HÁKOVÝ KLÍČ
3018	KLEŠTĚ NA POJISTNÝ KROUŽEK

Upozornění: Při veškerých dotazech a objednávkách náhradních dílů a dílů podléhajících opotřebení bezpodmínečně uvádějte výrobní číslo svého HiFIT přístroje.

Záruka

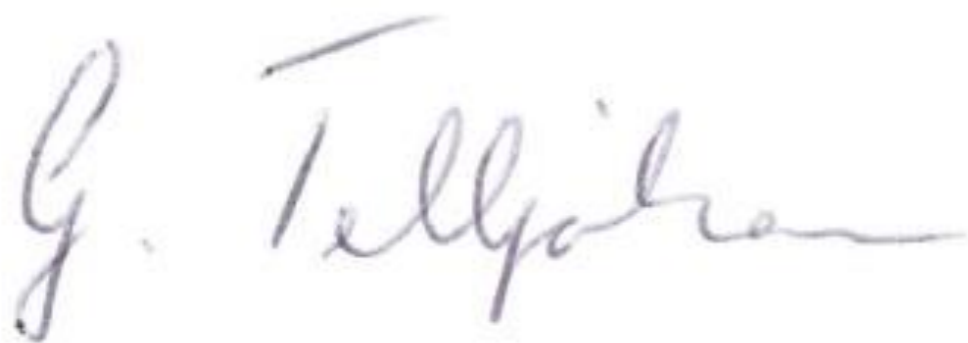
Záruka na výrobek platí podle zákonných ustanovení v zemi uvedení výrobku do oběhu.

Ochrana životního prostředí a likvidace

Obaly, vyřazené nástroje a příslušenství musejí být předány k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Prohlášení o shodě

Společnost DYNATEC Gesellschaft für CAE und Dynamik mbH ve výhradní odpovědnosti prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty: 2002/44/ES a EN 792-4.



Dr.-Ing. G. Telljohann
Společník-jednatel



Dr.-Ing. S. Dannemeyer
Společník-jednatel

DYNATEC Gesellschaft für CAE und Dynamik mbH
Adam-Opel-Straße 4, 38112 Braunschweig, Německo



Adam-Opel-Str. 4

D-38112 Braunschweig

Tel.: +49 (0)531 236 233 0

Fax: +49 (0)531 236 233 29

Internet: <http://www.dynatec.de>

E-mail: info@dynatec.de
